



NEMIS TILI FANINI O'QITISHDA ZAMONAVIY METODIKALAR

O'QUV-USLUBIY MAJMUA

SAMDU_MM



2026

**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI
OLIV TA‘LIM, FAN VA INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI**

**OLIV TA‘LIM TIZIMI KADRLARINI QAYTA TAYYORLASH VA
MALAKASINI OSHIRISH INSTITUTI**

**SHAROF RASHIDOV NOMIDAGI SAMARQAND DAVLAT
UNIVERSITETI HUZURIDAGI PEDAGOG KADRLARNI QAYTA
TAYYORLASH VA ULARNING MALAKASINI OSHIRISH
MINTAQAVIY MARKAZI**

**“ NEMIS TILI FANINI O‘QITISHDA ZAMONAVIY
METODIKALAR”**

MODULI BOYICHA

O‘QUV-USLUBIY MAJMUA

Malaka oshirish kursi yo‘nalishi:

“Nemis tili”

Tinglovchilar kontingenti:

Akademik litseyning “Nemis tili” fani
o‘qituvchilari

Samarqand-2026

Modulning ishchi dasturi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligining
2025-yil 30-dekabrda oliy ta'lim muassasalari pedagog kadrlarini qayta
tayyorlash va malakasini oshirish yo'nalishlari o'quv reja va dasturlariga muvofiq
ishlab chiqilgan

Tuzuvchilar: M.E.Kenjayev – SamDAQU “Xorijiy tillar kafedrasini”
mudiri, dotsent

Taqrizchilar: f.f.d. S. Tagayeva – Sharof Rashidov nomidagi
Samarqand davlat universiteti “Xorijiy tillar” kafedrasini
mudiri, dotsent
f.f.n. B.M.Axmedova – SamDChTI “Ikkinchi chet tillar”
kafedrasini dotsenti

*O'quv-uslubiy majmua Sharof Rashidov nomidagi Samarqand davlat
universiteti Kengashining qarori bilan nashrga tavsiya qilingan
(2025- yil “27” noyabrda 4-sonli bayonnoma).*

MUNDARIJA

KIRISH.....	5
1. DAS KONZEPT DER KREATIVITÄT IM SCHRIFTLICHEN AUSDRUCK UND SEINE ROLLE IN DER SPRACHENTWICKLUNG.....	10
2. DIE WECHSELBEZIEHUNG ZWISCHEN KREATIVITÄT UND KRITISCHEM DENKEN IM SCHRIFTLICHEN AUSDRUCK.....	14
3. GRUNDLAGEN DER PROFESSIONELLEN ÜBERSETZUNG UND DES DOLMETSCHENS FÜR PÄDAGOGISCHE FACHKRÄFTE.....	18
4. KOMMUNIKATIVE KOMPETENZ. PLANUNG DES DEUTSCHUNTERRICHTS AUF DER GRUNDLAGE DER KOMMUNIKATIVEN METHODE.....	21
5. FÖRDERUNG DES SCHRIFTLICHEN AUSDRUCKS DURCH DIGITALE WERKZEUGE UND DIE ORGANISATION DES DEUTSCHUNTERRICHTS MIT DIGITALEN TECHNOLOGIEN.....	24
ADABIYOTLAR RO‘YXATI.....	27

KIRISH

Mazkur o'quv-uslubiy majmua O'zbekiston Respublikasining 2020-yil 2-sentyabrda tasdiqlangan "Ta'lim to'g'risida"gi Qonuni, O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2020-yil 3-dekabdagi "Iqtidorli yoshlarni saralab olish tizimi va akademik litseylar faoliyatini takomillashtirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi PQ-4910-son hamda Vazirlar Mahkamasining 2022-yil 1-iyundagi "Akademik litseylar rahbar va pedagog xodimlarining uzluksiz malakasini oshirish tizimini joriy etish to'g'risida"gi 296-son Qarorlarida belgilangan ustuvor yo'nalishlar mazmunidan kelib chiqqan holda tuzilgan bo'lib, u zamonaviy talablar asosida malaka oshirish jarayonlarining mazmunini takomillashtirish hamda akademik litseylar pedagog xodimlarining kasbiy kompetentligini muntazam oshirib borishni maqsad qiladi.

O'quv-uslubiy majmua doirasida berilayotgan tayanch modullari mavzulari orqali akademik liseylarda faoliyat olib borayotgan pedagog xodimlarning ta'limdagi islohotlar va sohaga doir me'yoriy-huquqiy hujjatlar tahlil qilish va amaliyotga tatbiq etish, ta'limda sun'iy intellekt texnologiyalaridan foydalanish, nemis tili fanini o'qitishda zamonaviy metodikalarni qo'llash darajasini oshirish hisobiga ularning pedagogik mahorat va kasbiy kompetentligini muntazam takomillashtirish bilan birgalikda pedagog xodimlarning ehtiyojlari asosida tanlab olingan tanlov modullari bo'yicha bilim, ko'nikma va malakalarga ega bo'lishlari ta'minlanadi.

Malaka oshirish kursining o'quv-uslubiy majmuasi "Nemis tili fanini o'qitishda zamonaviy metodikalar" nomli tayanch modul mazmunini o'z ichiga qamrab oladi.

Kursning maqsadi va vazifalari

Akademik litseylar pedagog xodimlarining malakasini oshirish kursining **maqsadi** pedagog xodimlarning o'quv-tarbiyaviy jarayonlarini yuqori ilmiy-metodik darajada ta'minlashlari uchun zarur bo'ladigan kasbiy bilim, ko'nikma va malakalarini muntazam yangilash, kasbiy kompetentligi va pedagogik mahoratining uzluksiz rivojlanishini ta'minlashdan iborat.

Kursning **vazifalariga** quyidagilar kiradi:

- pedagog kadrlarning kasbiy bilim, ko‘nikma, malakalarini uzluksiz oshirish va rivojlantirish;
- pedagoglarning zamonaviy talablarga mos holda akademik litseylardagi o‘qitish sifati va samaradorligini ta‘minlash uchun zarur bo‘lgan kasbiy mahorat darajasini oshirish;
- o‘qitishning innovatsion texnologiyalari va ilg‘or xorijiy tajribalarni o‘zlashtirish hamda ulardan o‘quv jarayonida samarali foydalanish ko‘nikmalarini shakllantirish;
- o‘quv jarayonini ilm-fan va ishlab chiqarish bilan samarali integratsiyasini ta‘minlashga qaratilgan faoliyatni tashkil etish.

Kurs yakunida tinglovchilarning bilim, ko‘nikma va malakalari hamda kompetentligiga qo‘yiladigan talablar

Kurs yakunida tinglovchilar quyidagi yo‘nalishlarda bilim, ko‘nikma, malaka hamda kompetensiyalarga ega bo‘lishlari talab etiladi:

Tinglovchi:

- o‘rta maxsus ta‘lim tizimida amalga oshirilayotgan so‘nggi islohotlarni;
- pedagog xodimlardan talab qilinadigan o‘quv-me‘yoriy hujjatlarni;
- BMTning “Bola huquqlari to‘g‘risida”gi Konvensiyasi va O‘zbekiston tajribasini;
- bolalarga nisbatan zo‘ravonlik tushunchasi va turlarini;
- inklyuziv ta‘limning nazariy asoslari va huquqiy kafolatlarini;
- inklyuziv ta‘lim konsepsiyasi, modellari va strategiyalarini;
- turfa xil ta‘lim oluvchilarni qo‘llab-quvvatlashni shakl, metod va vositalarini;
- ta‘limdagi sun‘iy intellektning xususiyatlarini;
- ta‘lim sohasida sun‘iy intellektdan foydalanishning afzalliklari va kamchiliklarini;
- ChatGPT, Copilot, Khanmigo kabi SI vositalarini;

- raqamli ta'lim platformalari (Google Classroom, Moodle, Microsoft Teams va boshqalar)ni;

- raqamli vositalardan foydalanish etikasini;
- kiberxavfsizlik asoslarini;
- raqamli etiket va akademik halollikni;
- plagiat, kontrafakt, akademik firibgarlik tushunchalarini;
- sun'iy intellektdan halol foydalanish me'yorlarini;
- yozma nutqda ijodkorlik tushunchasi va uning til rivojidadagi o'rnini;
- zamonaviy nemis tilida yozma kompetensiyalar: ijodkorlik va fikr erkinligini;

- ijodiy yozish jarayonida shaxsiy tajriba va individual uslub ahamiyatini;
- yozma nutqda ijodkorlik va tanqidiy fikrlashning o'zaro bog'liqligini;
- argumentativ va tahliliy matnlar yozish (B2–C1)ni;
- CEFR (GER) asosida yozma kompetensiyani rivojlantirish metodlarini;
- pedagog kadrlar uchun nemis tilida professional tarjima va interpretatsiya asoslarini;

- xalqaro ta'lim va ilmiy platformalarda **nemis tilida kommunikativ kompetensiyani** bilish kerak.

Tinglovchi:

- pedagog xodimlarga beriladigan malaka toifasi hamda ustamalar berish tartiblarini o'zlashtirish va amaliyotga tadbiq etish;

- bolalar huquqini himoya qilish, o'quvchilar xavfsizligini ta'minlash;
- korrupsiyaga qarshi madaniyatni shakllantiruvchi mashg'ulotlarni o'tish;
- inklyuziv ta'limning nazariy asoslari, modellar va huquqiy kafolatlaridan samarali foydalanish;

- inklyuziv ta'limda pedagogning rolini kuchaytiruvchi yo'llarni aniqlash;
- pedagogik jarayonda sun'iy intellektdan samarali foydalanish;
- ChatGPT, Copilot, Khanmigo kabi SI vositalari orqali o'qitish;
- o'quvchilarning mustaqil o'rganish jarayonida SIning qo'llash;

- raqamli ma'lumotlar bilan ishlash madaniyatini shakllantirish;
- o'quvchilarni internetda mas'uliyatli foydalanishga o'rgatish;
- shaxsiy ma'lumotlarni himoyalash tamoyillaridan foydalanish;
- raqamli muhitdagi muloqot madaniyatini shakllantirish.;
- onlayn ta'lim jarayonida etik me'yorlarga rioya qilishni o'rgatish;
- sun'iy intellekdan halol foydalanish meyorlariga rioya etish;
- CEFR (GER) asosida yozma kompetensiyani rivojlantirish metodlaridan foydalanish;

- nemis tilida yozma muloqot: ijodiy va tanqidiy fikrlash (B2–C1);
- ijodiy yozish mashqlari: g'oya rivojlantirish va ifodani boyitish metodlarni qo'llash;
- sun'iy intellekt (AI) yordamida yozma mashqlar va matn tahlil etish;
- nemis tili va adabiyotini zamonaviy pedagogik metodlar asosida o'qitish **ko'nikma va malakalariga** ega bo'lishi lozim.

Tinglovchi:

- ta'limga oid me'yoriy-huquqiy hujjatlar bilan ishlash;
- ta'lim tashkilotlarida huquqbuzarliklarning oldini olish va tarbiyaviy muhitni mustahkamlash;
- zo'ravonlikni aniqlash, psixologik yordam ko'rsatish, profilaktik suhbatlar o'tkazish;
- korrupsiyaga qarshi kurashish sohasida huquqiy madaniyatni yuksaltirish;
- inklyuziv ta'limning nazariy asoslari va huquqiy kafolatlarini o'zlashtirish va amalda qo'llash;
- raqamli vositalardan o'qitish jarayonida samarali foydalanish;
- SI yordamida dars rejalari, testlar va tahliliy hisobotlarni yaratish;
- raqamli ta'lim platformalari (Google Classroom, Moodle, Microsoft Teams va boshqalar)dan samarali foydalanish;
- raqamli vositalardan foydalanish etikasiga rioya etish;

- akademik halollik tamoyillarini o‘rgatish va uning buzilish shakllarini aniqlash;
- sun’iy intellekt texnologiyalaridan mas’uliyatli, axloqiy va halol foydalanish;
- hamjihatlik, o‘zaro hurmat va tolerantlikni kuchaytirish;
- yozma nutqda ijodiy yondashuvni rivojlantirish metodlarini qo‘llash;
- fikr erkinligi va yozma nutqda ijodiy matn yaratish texnikalaridan foydalanish;
- nemis tilida professional tarjima va interpretatsiya asoslarini o‘zlashtirish;
- raqamli vositalar yordamida yozma nutqni rivojlantirish;
- Goethe-Zertifikat, TestDaF va boshqa imtihonlar uchun yozma nutqni tayyorlash **kompetensiyalariga** ega bo‘lishi lozim.

MODUL BO‘YICHA SOATLAR TAQSIMOTI

T/r	Modul mavzulari	Tinglovchining o‘quv yuklamasi, soat			
		Hammasi	Auditoriya o‘quv yuklamasi		
			Jami	Jumladan	
				Nazariy	Amaliy
1.	Yozma nutqda ijodkorlik tushunchasi va uning til rivojidadagi o‘rni	2	2	2	
2.	Yozma nutqda ijodkorlik va tanqidiy fikrlashning o‘zaro bog‘liqligi	2	2		2
3.	Pedagog kadrlar uchun nemis tilida professional tarjima va interpretatsiya asoslari	2	2	2	
4.	Kommunikativ kompetensiya. Kommunikativ metod asosida nemis tili darsini loyihalash	2	2		2
5.	Raqamli vositalar yordamida yozma nutqni rivojlantrish, Raqamli texnologiyalar yordamida nemis tili darsini tashkil etish	2	2		2
Jami:		10	10	4	6

I. DAS KONZEPT DER KREATIVITÄT IM SCHRIFTLICHEN AUSDRUCK UND SEINE ROLLE IN DER SPRACHENTWICKLUNG

1. THEORETISCHE GRUNDLAGEN

Kreativität spielt eine wichtige Rolle im Prozess des Sprachenlernens, besonders im schriftlichen Ausdruck. Unter Kreativität versteht man die Fähigkeit, neue Ideen zu entwickeln, Gedanken originell auszudrücken und sprachliche Mittel flexibel zu verwenden.

Im schriftlichen Ausdruck bedeutet Kreativität nicht nur grammatikalisch richtige Sätze zu bilden, sondern auch Gedanken logisch, interessant und individuell darzustellen. Kreatives Schreiben hilft Lernenden, ihren Wortschatz zu erweitern, grammatische Strukturen aktiv zu verwenden und ihre eigene sprachliche Persönlichkeit zu entwickeln.

Viele Sprachdidaktiker betonen, dass kreatives Schreiben die Motivation der Lernenden erhöht. Wenn Studierende eigene Geschichten, Meinungen oder Beschreibungen schreiben, benutzen sie die Sprache aktiver und bewusster.

Darüber hinaus fördert kreatives Schreiben wichtige sprachliche Kompetenzen wie:

- lexikalische Vielfalt (Wortschatzentwicklung)
- grammatische Kompetenz
- textuelle Kohärenz
- kommunikative Kompetenz

2. ROLLE DER KREATIVITÄT IN DER SPRACHENTWICKLUNG

Bereich	Beschreibung	Beispiel
Wortschatzentwicklung	Durch kreatives Schreiben lernen Studierende neue Wörter und Wendungen	Geschichten schreiben
Grammatische Kompetenz	Lernende benutzen verschiedene Satzstrukturen	komplexe Sätze bilden
Kommunikationsfähigkeit	Gedanken werden klar und logisch formuliert	Meinungen äußern
Textstruktur	Lernende entwickeln logische Textstrukturen	Einleitung – Hauptteil – Schluss
Motivation	Kreative Aufgaben machen das Lernen interessanter	Tagebuch schreiben

3. FORMEN DES KREATIVEN SCHREIBENS

Form	Beschreibung
Geschichten schreiben	Studierende erfinden eigene Geschichten
Bildbeschreibung	Schreiben auf der Grundlage eines Bildes
Tagebuch	Persönliche Gedanken schriftlich ausdrücken
Fortsetzung einer Geschichte	Eine begonnene Geschichte weiterentwickeln
Freies Schreiben	Schreiben ohne strenge Regeln

4. ÜBUNGEN UND AUFGABEN

Übung 1: Wortschatzübung

Ordnen Sie die Wörter den passenden Bedeutungen zu.

Wort	Bedeutung
Kreativität	a) Fähigkeit, neue Ideen zu entwickeln
Ausdruck	b) Gedanken sprachlich darstellen
Entwicklung	c) Prozess der Verbesserung
Vorstellungskraft	d) Fantasie

Übung 2: Satzbildung

Bilden Sie Sätze mit den folgenden Wörtern:

1. Kreativität
2. Schreiben
3. Sprache
4. Idee
5. Kommunikation

Beispiel:

Kreativität hilft den Studierenden, ihre Gedanken besser auszudrücken.

Übung 3: Lückentext

Ergänzen Sie die fehlenden Wörter.

Kreatives Schreiben spielt eine wichtige Rolle im _____ (1) der Sprache. Es hilft den Lernenden, ihren _____ (2) zu erweitern und neue _____ (3) zu entwickeln. Außerdem verbessert kreatives Schreiben die _____ (4) Fähigkeiten der Studierenden.

(Wörter: Sprachentwicklung, Wortschatz, Ideen, kommunikative)

Übung 4: Diskussionsfrage

Beantworten Sie die Frage schriftlich (5–6 Sätze).

Warum ist kreatives Schreiben im Fremdsprachenunterricht wichtig?

Übung 5: Kreative Schreibaufgabe

Schreiben Sie eine kurze Geschichte (80–100 Wörter) zu folgendem Thema:

„Ein ungewöhnlicher Tag an der Universität“

Benutzen Sie:

- mindestens 5 neue Wörter
- mindestens 2 Nebensätze
- eine interessante Einleitung

Übung 6: Bildbeschreibung

Beschreiben Sie ein Bild Ihrer Wahl in 6–8 Sätzen.

Achten Sie auf:

- klare Struktur
- passende Adjektive
- vollständige Sätze

II. DIE WECHSELBEZIEHUNG ZWISCHEN KREATIVITÄT UND KRITISCHEM DENKEN IM SCHRIFTLICHEN AUSDRUCK

1. THEORETISCHE GRUNDLAGEN

Im modernen Fremdsprachenunterricht spielen Kreativität und kritisches Denken eine wichtige Rolle bei der Entwicklung der schriftlichen Kompetenz. Der schriftliche Ausdruck ermöglicht es den Lernenden, ihre Gedanken strukturiert, logisch und individuell darzustellen.

Kreativität bezeichnet die Fähigkeit, neue Ideen zu entwickeln, originelle Gedanken zu formulieren und sprachliche Mittel flexibel zu verwenden. Beim Schreiben zeigt sich Kreativität zum Beispiel in der Verwendung vielfältiger Wörter, interessanter Formulierungen und neuer Perspektiven.

Kritisches Denken hingegen bedeutet, Informationen zu analysieren, zu bewerten und begründete Schlussfolgerungen zu ziehen. Im schriftlichen Ausdruck hilft kritisches Denken dabei, Argumente logisch aufzubauen, verschiedene Meinungen zu vergleichen und überzeugende Texte zu schreiben.

Die Kombination dieser beiden Fähigkeiten führt zu qualitativ besseren Texten, da Lernende nicht nur neue Ideen entwickeln, sondern diese auch kritisch reflektieren und strukturiert darstellen.

2. ZUSAMMENHANG ZWISCHEN KREATIVITÄT UND KRITISCHEM DENKEN

Kreativität	Kritisches Denken
Entwicklung neuer Ideen	Analyse und Bewertung von Ideen
Fantasie und Originalität	Logische Argumentation
Individueller Ausdruck	Objektive Bewertung
Freie Gedankenentwicklung	Strukturierte Schlussfolgerungen

3. BEDEUTUNG IM SCHRIFTLICHEN AUSDRUCK

Die Verbindung von Kreativität und kritischem Denken hat mehrere Vorteile:

- Förderung der sprachlichen Ausdrucksfähigkeit
- Entwicklung einer klaren Textstruktur
- Verbesserung der Argumentationsfähigkeit
- Erweiterung des Wortschatzes
- Förderung selbstständigen Denkens

Beim Schreiben von Essays, Berichten oder wissenschaftlichen Texten entwickeln Lernende zunächst kreative Ideen und analysieren diese anschließend kritisch, um überzeugende Argumente zu formulieren.

4. METHODEN ZUR FÖRDERUNG IM UNTERRICHT

Lehrkräfte können verschiedene Methoden einsetzen, um Kreativität und kritisches Denken im Schreiben zu fördern:

Methoden	Ziel
Essay schreiben	Entwicklung von Argumentationsfähigkeit
Bildbeschreibung	Förderung kreativer Ideen
Textanalyse	Entwicklung kritischen Denkens
Diskussion	Austausch verschiedener Meinungen
Problembasiertes Schreiben	Lösung realer Probleme

4. ÜBUNGEN UND AUFGABEN

Übung 1: Begriffe zuordnen

Ordnen Sie die Begriffe den passenden Definitionen zu.

Begriff	Definition
Kreativität	a) Fähigkeit, Informationen kritisch zu analysieren
Kritisches Denken	b) Entwicklung neuer Ideen
Argumentation	c) Logische Darstellung von Meinungen
Analyse	d) Untersuchung von Informationen

Übung 2: Satzbildung

Bilden Sie Sätze mit den folgenden Wörtern:

1. Kreativität
2. kritisches Denken
3. Schreiben
4. Idee
5. Analyse

Beispiel:

Kreativität hilft den Studierenden, neue Ideen im schriftlichen Ausdruck zu entwickeln.

Übung 3: Lückentext

Ergänzen Sie die fehlenden Wörter.

Kreativität und kritisches Denken spielen eine wichtige Rolle im _____
(1) Ausdruck. Kreativität hilft den Lernenden, neue _____ (2) zu entwickeln,
während kritisches Denken ihnen hilft, diese Ideen zu _____ (3) und zu
_____ (4).

(Wörter: schriftlichen, Ideen, analysieren, bewerten)

Übung 4: Diskussionsfrage

Beantworten Sie die Frage schriftlich (5–6 Sätze).

Warum sind Kreativität und kritisches Denken beim Schreiben wichtig?

Übung 5: Schreibaufgabe

Schreiben Sie einen kurzen Text (80–100 Wörter) zum Thema:

„Die Rolle der Kreativität im modernen Bildungssystem“

Versuchen Sie:

- eine kreative Idee zu entwickeln
- mindestens zwei Argumente zu geben
- eine kurze Schlussfolgerung zu formulieren

Übung 6: Kritische Analyse

Lesen Sie einen kurzen Artikel oder Text und beantworten Sie folgende Fragen:

1. Was ist die Hauptidee des Textes?
2. Welche Argumente werden präsentiert?
3. Stimmen Sie mit dem Autor überein? Warum?

III. GRUNDLAGEN DER PROFESSIONELLEN ÜBERSETZUNG UND DES DOLMETSCHENS FÜR PÄDAGOGISCHE FACHKRÄFTE

1. THEORETISCHE GRUNDLAGEN

Übersetzen und Dolmetschen sind wichtige Bestandteile der interkulturellen Kommunikation. Besonders für pädagogische Fachkräfte ist es wichtig, grundlegende Kenntnisse über professionelle Übersetzungs- und Dolmetschetechniken zu besitzen. Diese Kompetenzen ermöglichen es Lehrkräften, fremdsprachige Informationen korrekt zu verstehen und weiterzugeben.

Übersetzung bezeichnet die schriftliche Übertragung eines Textes von einer Sprache in eine andere. Ziel der Übersetzung ist es, den Inhalt, die Bedeutung und den Stil des Originaltextes möglichst genau wiederzugeben.

Dolmetschen hingegen ist die mündliche Übertragung von gesprochenen Äußerungen von einer Sprache in eine andere. Dolmetscher müssen schnell reagieren und sowohl sprachliche als auch kulturelle Unterschiede berücksichtigen.

Für eine erfolgreiche Übersetzung oder Interpretation sind folgende Kompetenzen notwendig:

- sprachliche Kompetenz
- kulturelles Wissen
- analytisches Denken
- kommunikative Fähigkeiten

2. UNTERSCHIED ZWISCHEN ÜBERSETZEN UND DOLMETSCHEN

Übersetzen	Dolmetschen
schriftliche Übertragung eines Textes	mündliche Übertragung einer Rede
mehr Zeit für Analyse	sofortige Reaktion erforderlich
Arbeit mit Dokumenten	Arbeit mit gesprochenem Text
häufig in Büros oder online	oft bei Konferenzen oder Gesprächen

3. WICHTIGE KOMPETENZEN EINES ÜBERSETZERS/DOLMETSCHERS

Kompetenz	Beschreibung
Sprachkompetenz	Gute Kenntnisse der Ausgangs- und Zielsprache
Kulturkompetenz	Verständnis kultureller Unterschiede
Analysefähigkeit	Fähigkeit, Texte genau zu analysieren
Kommunikationsfähigkeit	Klare und verständliche Wiedergabe von Informationen

4. BEDEUTUNG FÜR PÄDAGOGISCHE FACHKRÄFTE

Für Lehrkräfte, die Fremdsprachen unterrichten, sind grundlegende Übersetzungs- und Dolmetschfähigkeiten besonders wichtig. Sie helfen dabei:

- fremdsprachige Lehrmaterialien zu verstehen
- Inhalte korrekt zu erklären
- internationale Kooperationen zu unterstützen
- interkulturelle Kommunikation zu fördern

Darüber hinaus können Lehrkräfte diese Fähigkeiten auch im Unterricht einsetzen, um Studierenden Übersetzungsstrategien zu vermitteln.

5. ÜBUNGEN UND AUFGABEN

Übung 1: Begriffe zuordnen

Ordnen Sie die Begriffe den passenden Definitionen zu.

Begriff	Definition
Übersetzung	a) mündliche Übertragung einer Rede
Dolmetschen	b) schriftliche Übertragung eines Textes
Kulturkompetenz	c) Verständnis kultureller Unterschiede
Analyse	d) genaue Untersuchung eines Textes

Übung 2: Satzbildung

Bilden Sie Sätze mit den folgenden Wörtern:

1. Übersetzung
2. Dolmetschen

3. Kommunikation
4. Sprache
5. Kultur

Beispiel:

Professionelle Übersetzung spielt eine wichtige Rolle in der internationalen Kommunikation.

Übung 3: Lückentext

Ergänzen Sie die fehlenden Wörter.

Die _____ (1) ist die schriftliche Übertragung eines Textes von einer Sprache in eine andere. Das _____ (2) bedeutet die mündliche Übertragung von gesprochenen Informationen. Für diese Tätigkeiten sind gute _____ (3) Kenntnisse notwendig.

(Wörter: Übersetzung, Dolmetschen, sprachliche)

Übung 4: Diskussionsfrage

Beantworten Sie die Frage schriftlich (5–6 Sätze).

Warum sind Übersetzungs- und Dolmetschfähigkeiten für Lehrkräfte wichtig?

Übung 5: Übersetzungsaufgabe

Übersetzen Sie den folgenden Satz ins Deutsche:

Tarjima madaniyatlararo kommunikatsiyada muhim rol o'ynaydi.

Übung 6: Praktische Aufgabe

Arbeiten Sie in Gruppen.

1. Ein Student liest einen kurzen Text auf Deutsch.
2. Ein anderer Student dolmetscht den Text in die Muttersprache.
3. Diskutieren Sie anschließend die Schwierigkeiten der Aufgabe.

IV. KOMMUNIKATIVE KOMPETENZ. PLANUNG DES DEUTSCHUNTERRICHTS AUF DER GRUNDLAGE DER KOMMUNIKATIVEN METHODE

1. THEORETISCHE GRUNDLAGEN

Kommunikative Kompetenz bezeichnet die Fähigkeit, Sprache nicht nur korrekt, sondern auch angemessen in sozialen und interkulturellen Situationen anzuwenden. Sie umfasst:

- **Linguistische Kompetenz:** Grammatik, Wortschatz, Aussprache
- **Soziolinguistische Kompetenz:** Angemessene Ausdrucksweise je nach Situation
- **Pragmatische Kompetenz:** Funktionale Verwendung der Sprache, z. B. um Fragen zu stellen, Meinungen auszudrücken
- **Strategische Kompetenz:** Fähigkeit, Sprachbarrieren zu überwinden

Die **kommunikative Methode** im Fremdsprachenunterricht fördert diese Kompetenzen durch:

- reale Kommunikationssituationen
- interaktive Aktivitäten (Rollenspiele, Dialoge)
- problemorientierte Aufgaben
- kooperative Lernformen

Ziel ist es, das Lernende Sprache aktiv, selbstständig und situationsgerecht anwenden kann.

2. GRUNDPRINZIPIEN DER PLANUNG EINES KOMMUNIKATIVEN DEUTSCHUNTERRICHTS

Prinzip	Beschreibung	Beispiel
Zielorientierung	Lernziele klar definieren (z. B. Sprechen, Schreiben)	Dialog über Alltagssituationen üben
Aktivität	Lernende aktiv einbeziehen	Gruppenarbeit, Rollenspiele
Authentizität	Verwendung realistischer Materialien	Zeitungsartikel, Videos
Interaktion	Kommunikation zwischen Lernenden fördern	Partner- oder Gruppenübungen
Feedback	Korrektur und Rückmeldung geben	Lehrerkommentare, Peer-Feedback

3. METHODEN UND TECHNIKEN

- **Rollenspiele:** Alltagssituationen simulieren
- **Dialogübungen:** Frage-Antwort-Praktiken
- **Gruppenarbeit:** Aufgaben gemeinsam lösen
- **Projektarbeit:** kleine Projekte erstellen (z. B. Plakate, Präsentationen)
- **Problemlösende Aufgaben:** reale Probleme diskutieren

4. ÜBUNGEN UND AUFGABEN

Übung 1: Begriffe zuordnen. Ordnen Sie die Begriffe den Definitionen zu:

Begriff	Definition
Linguistische Kompetenz	a) Fähigkeit, Grammatik, Wortschatz und Aussprache korrekt zu verwenden
Soziolinguistische Kompetenz	b) Angemessene Ausdrucksweise je nach Situation
Pragmatische Kompetenz	c) Funktionale Verwendung der Sprache
Strategische Kompetenz	d) Fähigkeit, Kommunikationsbarrieren zu überwinden

Übung 2: Satzbildung

Bilden Sie Sätze mit den folgenden Wörtern:

- kommunikativer Unterricht
- Rollenspiel
- Gruppenarbeit
- Feedback
- authentische Materialien

Beispiel:

Rollenspiele fördern die kommunikative Kompetenz der Lernenden.

Übung 3: Lückentext

Ergänzen Sie die fehlenden Wörter:

Die kommunikativen Methoden im Deutschunterricht fördern die _____
(1) Kompetenz. Lernende arbeiten in _____ (2) oder spielen Alltagssituationen
in _____ (3). Authentische Materialien helfen, die Sprache _____ (4)
anzuwenden.

(Wörter: Gruppenarbeit, Rollenspielen, pragmatische, aktiv)

Übung 4: Diskussionsaufgabe

Beantworten Sie die Frage schriftlich (5–6 Sätze):

Warum ist die kommunikative Methode im Deutschunterricht besonders effektiv?

Übung 5: Praktische Aufgabe

Planen Sie eine kurze Unterrichtseinheit (10–15 Minuten) für Deutschlernende (A2-Level) zu folgendem Thema:

„Einkaufen im Supermarkt“

Berücksichtigen Sie:

- Lernziele
- Aktivitätsformen (Rollenspiel, Dialog, Gruppenarbeit)
- Materialien
- Feedbackmöglichkeiten

V. FÖRDERUNG DES SCHRIFTLICHEN AUSDRUCKS DURCH DIGITALE WERKZEUGE UND DIE ORGANISATION DES DEUTSCHUNTERRICHTS MIT DIGITALEN TECHNOLOGIEN

1. THEORETISCHE GRUNDLAGEN

Der Einsatz digitaler Werkzeuge im Fremdsprachenunterricht fördert die Entwicklung des schriftlichen Ausdrucks. Durch digitale Technologien können Lernende:

- Texte verfassen, bearbeiten und verbessern
- Multimediale Inhalte nutzen (Bilder, Videos, Audio)
- Interaktive Schreibaufgaben durchführen
- Sofortiges Feedback erhalten

Digitale Technologien unterstützen nicht nur die sprachliche Kompetenz, sondern auch die Motivation und Kreativität der Lernenden. Sie ermöglichen personalisiertes Lernen und fördern selbstständige Aktivitäten.

2. VORTEILE DIGITALER WERKZEUGE IM SCHRIFTLICHEN AUSDRUCK

Vorteil	Beschreibung	Beispiel
Textverarbeitung	Schreiben, Korrigieren, Umformulieren	Microsoft Word, Google Docs
Kollaboratives Arbeiten	Gemeinsames Schreiben in Echtzeit	Google Docs, Padlet
Multimediale Unterstützung	Bilder, Audio, Videos einfügen	Canva, LearningApps
Interaktives Feedback	Sofortige Rückmeldung auf Schreibaufgaben	Online-Plattformen, Sprachtools
Motivation & Engagement	Lernende sind aktiv beteiligt	Gamification, Schreibspiele

3. DIGITALE TECHNOLOGIEN IM DEUTSCHUNTERRICHT

Technologie	Nutzung im Unterricht
Lernplattformen	Aufgaben hochladen, Feedback geben
Blogs & Foren	Schreibübungen, Diskussionen
E-Portfolios	Dokumentation des Lernfortschritts
Videos & Podcasts	Schreibanlässe, kreative Inspiration
Interaktive Übungen	Quiz, Schreibspiele, Online-Diktate

4. ÜBUNGEN UND AUFGABEN

Übung 1: Begriffe zuordnen

Ordnen Sie die Begriffe den passenden Definitionen zu:

Begriff	Definition
Textverarbeitung	a) Schreiben und Korrigieren von Texten am Computer
Kollaboratives Arbeiten	b) Gemeinsames Schreiben in Echtzeit
Multimediale Unterstützung	c) Einfügen von Bildern, Videos, Audio
Interaktives Feedback	d) Sofortige Rückmeldung auf Schreibaufgaben

Übung 2: Satzbildung

Bilden Sie Sätze mit den folgenden Wörtern:

- digitale Werkzeuge
- schriftlicher Ausdruck
- Lernplattform
- Feedback
- Motivation

Beispiel:

Digitale Werkzeuge fördern die Entwicklung des schriftlichen Ausdrucks.

Übung 3: Lückentext

Ergänzen Sie die fehlenden Wörter:

Digitale Technologien helfen den Lernenden, den _____ (1) Ausdruck zu verbessern. Sie ermöglichen _____ (2) Arbeiten und die Nutzung von

_____ (3) Materialien. Online-Feedback erhöht die _____ (4) und unterstützt selbstständiges Lernen.

(Wörter: schriftlichen, kollaboratives, multimediale, Motivation)

Übung 4: Diskussionsaufgabe

Beantworten Sie die Frage schriftlich (5–6 Sätze):

Wie können digitale Werkzeuge den Deutschunterricht interessanter und effektiver machen?

Übung 5: Praktische Schreibaufgabe

Erstellen Sie einen kurzen Text (80–100 Wörter) zu folgendem Thema:

„Mein digitaler Schultag“

Achten Sie darauf:

- mindestens zwei digitale Werkzeuge zu verwenden
- multimediale Inhalte (Bild, Audio oder Video) zu integrieren
- Feedbackmöglichkeiten zu berücksichtigen

Übung 6: Projektaufgabe

Planen Sie eine kurze Unterrichtseinheit (15–20 Minuten) mit digitalen Technologien für Deutschlernende (A2-B1 Niveau):

1. Lernziele definieren
2. Digitale Werkzeuge auswählen
3. Schreibaufgabe gestalten
4. Feedback-Mechanismen einplanen

ADABIYOTLAR RO‘YXATI

I. O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining asarlari

1. Mirziyoyev Sh.M. Yangi O‘zbekiston.– T.: “O‘zbekiston” NMIU, 2021. - 464 b.
2. Mirziyoyev Sh.M. “Oliy Majlisga Murojaatnomasi hamda O‘zbekiston yoshlari forumida so‘zlagan nutqidan iqtiboslar” – T.: “Tasvir”, 2021. - 52 bet.
3. Mirziyoyev Sh.M. Yangi O‘zbekiston taraqqiyot strategiyasi asosida demokratik islohotlar yo‘lini qat’iy davom ettiramiz. 6-jild. – T.: “O‘zbekiston” NMIU, 2023. - 536 b.
4. Mirziyoyev Sh.M. Erkin, obod va farovon mamlakatni – Yangi O‘zbekistonni barchamiz birgalikda barpo etamiz. – T.: “O‘zbekiston” NMIU, 2023. - 368 b.
5. Mirziyoyev Sh.M. Xalqchil islohotlar xalqimiz manfaatlariga xizmat qiladi. 7-jild. – T.: “O‘zbekiston” NMIU, 2023. - 392 b.
6. Mirziyoyev Sh.M. Hozirgi zamon va Yangi O‘zbekiston. – T.: “O‘zbekiston” NMIU, 2024. - 344 b.

II. Normativ-huquqiy hujjatlar

1. O‘zbekiston Respublikasining Konstitutsiyasi. – T.: O‘zbekiston, 2023.
2. O‘zbekiston Respublikasining 2020-yil 23-sentabrda qabul qilingan “Ta’lim to‘g‘risida”gi O‘RQ-637-sonli Qonuni.
3. O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktabrdagi “O‘zbekiston Respublikasi oliy ta’lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”gi PF-5847-sonli Farmoni.
4. O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2020-yil 29-oktabrdagi “Ilm-fanni 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”gi PF-6097-sonli Farmoni.
5. O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2022-yil 22-yanvardagi

“2022-2026 yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekistonning taraqqiyot strategiyasi to‘g‘risida”gi PF-60-son Farmoni.

6. O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2023-yil 11-sentabrdagi “O‘zbekiston - 2030” strategiyasi to‘g‘risida”gi PF-158-son Farmoni.

7. O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2020-yil 13-oktabrdagi “Alohida ta’lim ehtiyojlari bo‘lgan bolalarga ta’lim-tarbiya berish tizimini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida” PQ-4860-sonli Qarori.

8. O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2020-yil 3-dekabrdagi “Iqtidorli yoshlarni saralab olish tizimi va akademik litseylar faoliyatini takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida” PQ-4910-son Qarori.

9. O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2024-yil 14-oktyabrdagi “Sun’iy intellekt texnologiyalarini 2030-yilga qadar rivojlantirish strategiyasini tasdiqlash to‘g‘risida” PQ-358-son Qarori.

10. O‘zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasining 2022-yil 1-iyundagi “Akademik liseylar rahbar va pedagog xodimlarining uzluksiz malakasini oshirish tizimini joriy etish to‘g‘risida” 296-son Qarori.

11. O‘zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasining 2021-yil 29-noyabrdagi “Sun’iy intellekt texnologiyalarini qo‘llab-quvvatlash uchun maxsus rejim tashkil etish va uning faoliyatini yo‘lga qo‘yish tartibi to‘g‘risidagi nizomni tasdiqlash haqida” gi 717-son Qarori.

12. O‘zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasining 2025-yil 10-iyuldagi “2025-2026-yillarda sun’iy intellekt texnologiyalari sohasida ustuvor loyihalarni amalga oshirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi 425-son Qarori.

13. BMT. Inson huquqlari umumjahon Deklaratsiyasi. 1948.

14. BMT. Bolalar huquqlari to‘g‘risidagi Konvensiya.1989.

III. Maxsus adabiyotlar

1. Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen: Francke Verlag, 2022.

2. Deutsch lehren lernen. München: Klett-Langenscheidt, 2023.

3. CEFR. Common European Framework of Reference for Languages. Strasbourg: Council of Europe, **2001** (yangilangan nashr: 2022).
4. Methodik und Didaktik für den Deutschunterricht. Berlin: Cornelsen Verlag, 2023.
5. Goethe-Institut. Unterrichtsmaterialien Deutsch als Fremdsprache. München, 2023.
6. Fremdsprachendidaktik. München: Hueber Verlag, 2024.
7. Aufgabenorientierter Deutschunterricht. Stuttgart: Klett Verlag, 2021.
8. Blended Learning im Fremdsprachenunterricht. Wiesbaden: Springer Verlag, 2019.
9. Zulunov R.M. Sun'iy intellekt texnologiyalari – T.: Classic, 2024.
10. Mo'minov B.B., Sun'iy intellekt (O'quv qo'llanma). – T., 2023.
11. Babaxodjaeva N.M. Sun'iy intellekt va neyron to'rli texnologiyalar. - T., 2023.
12. Toirov S.S., Axmedov U.M. Axborot tizimlari va texnologiyalari (o'quv qo'llanma). – T.: Iqtisodiyot, 2020. – 240 b.
13. Abduraxmonov R.M. Pedagogik texnologiyalar va raqamli ta'lim muhitlari. – T.: Fan va texnologiya, 2021. – 200 b.
14. Nazarova D.A, Mamarajabova Z.N. Maxsus pedagogika (Surdopedagogika). – T.: Innovatsiya-ziyo, 2020.

IV. Internet saytlar

1. <https://www.goethe.de/ins/uz/uz/spr/unt.html>
2. https://www.goethe.de/ins/gb/en/m/spr/unt/kum.html?utm_source=chatgpt.com
3. https://www.sololingual.com/german?utm_source=chatgpt.com
4. <https://www.lingoda.com/>
5. <https://pedagogs.uz/>
6. <https://wosjournals.com/>